

爾灣聯合學區 冠狀病毒常問的問題

Irvine Unified School District Coronavirus FAQ

請注意：當爾灣聯合學區 (以下簡稱 IUSD) 收到由橙縣衛生保健局 (Orange County Health Care Agency, 簡稱 OCHCA)、美國疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, 簡稱 CDC) 和其他相關機構發布的最新訊息時，我們將即時更新內容。(最新更新：2/2/2020)

常問問題整理：

- 什麼是冠狀病毒？
- 冠狀病毒是如何傳播的？
- 冠狀病毒的患者有什麼症狀？
- 橙縣居民對冠狀病毒的關注程度如何？
- 人們可以採取哪些措施來預防冠狀病毒的傳播？
- 新的聯邦防疫準則對各級學校有什麼影響？
- 橙縣各級學校的防疫準則是什麼？
- IUSD 各學校的防疫準則是什麼？
- 對於生病的學生/職員，IUSD 的準則是什麼？
- 如果疫情有新的變化或是有新的防疫準則，IUSD 的家長們要如何獲得新的訊息？
- 為了防止冠狀病毒傳播，有哪些防疫措施正在進行？
- 學生和教職員工應該戴口罩嗎？
- 在哪裡可以找到更多相關防疫訊息？
- 世界衛生組織 (World Health Organization, 簡稱 WHO) 為什麼發布“公共衛生緊急聲明”？

問：什麼是冠狀病毒？

答：根據疾病控制與預防中心 (CDC) 的數據，12月在中國武漢市發現了首例已知的 2019-nCoV 病例，其全名為“2019年新型冠狀病毒 (2019 Novel Coronavirus)”。冠狀病毒是一個龐大的病毒家族，會引起呼吸系統的疾病，其引起的症狀從普通感冒到更嚴重的疾病都有，像是 [中東呼吸綜合症 \(MERS\)](#)。這是一種新的冠狀病毒，名稱通常顯示為“nCoV”，它是一種在人類疾病史中從未出現過的全新病毒株。

問：冠狀病毒是如何傳播的？

答：根據橙縣衛生保健局 (OCHCA) 的報告，人類冠狀病毒最常通過以下方式從已被感染者傳給其他人：

- 咳嗽和打噴嚏
- 親密接觸，例如觸摸或握手
- 接觸帶有病毒的物體或表面以後，還沒洗手就觸摸嘴巴、鼻子或眼睛

新型冠狀病毒是新病毒，公共衛生官員每天都在進一步了解其傳播方式和潛伏期。一旦有最新訊息，我們會馬上發布通知。

最近到過中國的返美旅客有可能感染新型冠狀病毒。如果您最近去過中國，並在返回後的 14 天內出現發燒或呼吸道病癥，請馬上就醫。而與確診感染新型冠狀病毒的患者有過密切接觸的人，一旦出現發燒或呼吸道病徵，也應該馬上就醫。

問：冠狀病毒的患者有什麼症狀？

答：根據橙縣衛生保健局（OCHCA）的報告，其症狀包括：

- 發燒
- 咳嗽
- 呼吸困難
- 重病

新型冠狀病毒的併發症和感染後果仍在調查中。

問：橙縣居民對新型冠狀病毒的關注程度如何？

答：新型冠狀病毒在橙縣傳播的風險很低 – 目前在橙縣發現的確診病例是一位來自武漢的訪客。經過與疾病控制與預防中心（CDC）和加州公共衛生部 (California Department of Public Health) 協商，橙縣衛生保健局已經通知所有與該病人有密切接觸的人，並且進行後續追蹤。

相比之下，美國在典型的流感季節就有數十萬人住院和數以萬計的人死亡。

問：人們可以採取哪些措施來預防冠狀病毒的傳播？

答：疾病預防控制中心 (CDC) 目前建議大家避免所有不必要的旅行。在中國以外地區，新型冠狀病毒感染的病例極少。養成以下簡單的衛生習慣不但可以預防更常見的呼吸道感染（例如流感）的傳播，而且也可以有效地預防新型冠狀病毒的傳播：

- 經常用肥皂和水洗手
- 避免用未洗過的手觸摸臉部
- 避免與生病的人密切接觸
- 生病時待在家裡
- 咳嗽或打噴嚏時用紙巾遮住口鼻，然後將用過的紙巾扔進垃圾桶
- 清潔和消毒經常觸摸的物體和表面

問：新的聯邦防疫準則對各級學校有什麼影響？

答：美國衛生與公共服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 於 2020 年 1 月 31 日星期五發布了國家公共衛生緊急聲明，接著又在 2020 年 2 月 2 日星期日的美西時間早上 11 點鐘發布另一份緊急聲明。其聲明中提到，過去 14 天內到過中國湖北省的美國民眾在返回美國時將面臨強制隔離檢疫，並受到公共衛生官員的檢疫監測。而從中國其他地區返回美國的民眾將面臨加強檢疫和長達 14 天的在家自我隔離觀察，以確保他們不構成健康風險。

問：橙縣各級學校的防疫準則是什麼？

答：根據新的聯邦準則，OCCHA 將要求正在接受強制隔離檢疫的學生請假 14 天不上學，並與橙縣各學區、學院和大學進行溝通以確保具感染高風險的學生在指定期間內不上學。而各級學校也必須允許自我隔離觀察的學生請假不上學。

IUSD 遵循專家機構的指導以保障公眾健康，我們希望我們的社區也能這樣做。社區一起共同防疫將有助於確保我們校園的健康和安全。

我們要特別指出，根據 OCHCA 的報告，目前在橙縣只有一例確診的新型冠狀病毒病例（五十多歲的男子已被隔離，目前狀況良好）。橙縣和整個美國公眾感染病毒的風險仍然很低。

問：IUSD 各學校的防疫準則是什麼？

答：請注意，學區將致力於維護學生的隱私。我們所有的學校會與接受強制隔離檢疫或自我隔離觀察的學生和其家庭在謹慎和保密的情況下合作。

強制隔離檢疫

- 過去 14 天內在中國湖北省待過而必須接受強制隔離檢疫且不能上學的 IUSD 學生，OCHCA 將會通知 IUSD。
- 經過強制隔離檢疫後，一旦 IUSD 收到學生沒有被感染的通知，這些學生將被允許返回學校上課，學校也將與受影響的家庭進行溝通以做出適當的安排。
- 強制隔離期間，學校將協助學生在家中繼續學習。
- 因為強制隔離而缺席的學生將不會被記曠課。

自我隔離觀察

- 近期從中國其他地區回來的學生必須在家進行自我隔離觀察，並向學校提供相關文件和/或醫生證明。
- 自我隔離期間，學校將協助在家中繼續學習。
- 因自我隔離而缺席的學生將不會被記曠課。

IUSD 理解，任何原因的缺課都會給家庭和學生造成許多擔憂和壓力。因此在隔離期間，我們將與學生家人合作，確保其學習不中斷。為了提供給學區所有學生和家庭一個健康安全的環境，這些防疫隔離的措施是必要的。

此外，我們也要求可能必須進行強制隔離檢疫或自我隔離觀察的家長、保姆或其他相關人士不要進入我們的校園。

問：對於生病的學生/職員，IUSD 的準則是什麼？

答：學生和教職員工應根據以下準則來判斷是否留在家中：

- 體溫達到華氏 100 度或更高
- 在**沒有使用**任何退燒藥物（例如 Tylenol 或是 Motrin）的狀況下，保持連續 24 小時不再發燒時，學生才可以返校上課
- 在 24 小時之內不再嘔吐和/或腹瀉時，學生才可以返校上課
- 無法控制的不斷咳嗽或是發出氣喘聲或是呼吸急促
- 疑似傳染病症狀（例如水痘）
- 疑似感染
- 不明原因的皮疹 – 必須獲得醫生的書面證明其不具傳染力後，才可以返校上課
- 如果醫生給予抗生素治療，在開始服藥後的最初 24 小時，學生必須留在家中

問：如果疫情有新的變化或是有新的防疫準則，IUSD 的家長們要如何獲得新的訊息？

答：儘管此時橙縣衛生保健局（OCHCA）報告說，橙縣學童的患病風險很小，但 IUSD 將繼續密切監控疫情，並與相關機構合作。如果 CDC、OCHCA 或其他專家機構有任何新的建議，IUSD 將立即通知學區所有的家長和教職員工。請到網站 [Stay Connected to IUSD](#) 獲取有關如何收到 IUSD 最新訊息的方法。

問：為了防止冠狀病毒傳播，有哪些防疫措施正在進行？

答：請到橙縣衛生保健局的冠狀病毒網頁 [Orange County Health Care Agency's Coronavirus webpage](#) 閱讀最新訊息。如果想知道更多相關防疫訊息，可以參考 CDC 的網頁 [Centers for Disease Control and Prevention](#) 及其旅行警報網頁 <https://wwwnc.cdc.gov/travel/notices>。

問：學生和教職員工應該戴口罩嗎？

答：公共衛生官員表示，目前在美國無需戴口罩。但是，如果您覺得有需要做預防措施，IUSD 是允許學生在所有校園裡戴口罩的。請注意，生病的 IUSD 學生仍然必須遵守 IUSD 健康準則，即使戴著口罩也不應該來上學。

問：在哪裡可以找到更多相關防疫訊息？

答：有關更多的訊息和更新資料，請閱讀橙縣衛生保健局的冠狀病毒網頁 [Orange County Health Care Agency's Coronavirus webpage](#)

問：世界衛生組織（World Health Organization，簡稱WHO）為什麼發布“公共衛生緊急聲明”？

答：根據新聞報導，世界衛生組織的聲明是程序性的，以增加資金和資源，並對國家加強疾病報告要求，以加強協調和訊息共享。

目前建議，除了簡單的日常健康習慣外，不需要採取任何特殊的預防措施。這些習慣包括：生病時待在家裡並且避免與他人緊密接觸；咳嗽或打噴嚏時遮住鼻子和嘴巴；勤洗手；養成良好的習慣如吃得健康、多喝水和充足的睡眠。

如果您到中國旅行後 14 天內出現了發燒且伴隨咳嗽或呼吸急促的症狀，**請待在家裡**並且立即打電話給您的醫生。另外，如果您曾經與疑似患有新型冠狀病毒的人接觸過，而且出現了發燒且伴隨咳嗽或呼吸急促的症狀，**也請待在家裡**並且立即打電話給您的醫生。如果您沒有固定的家庭醫生而必須前往醫院看病時，您不可以直接去醫院。請您先打電話給醫院急診室詢問就診的特別指示後再前往。

如果 OCHCA 或其他專家機構有任何新的防疫建議，學區將立即通知 IUSD 的家庭和員工。